

Преводът на страницата е генериран чрез машинен превод [\[Връзка\]](#). Машинните преводи могат да съдържат грешки, които да водят до нарушаване на яснотата и точността. Омбудсманът не поема отговорност за евентуални несъответствия. За най-надеждна и правно издържана информация направете справка с: изходната версия в английски препратката по-горе. За повече информация вижте нашата [езикова политика](#) и [политика за превода](#) [\[Връзка\]](#).

Решение на Европейския омбудсман по жалба 1471/2007/(CC)RT срещу Европейската комисия

Решение

Случай 1471/2007/(CC)RT - Открит на 23/07/2007 - Решение от 05/12/2007

През 2004 г. френска консултантска фирма участва в програма за информационни технологии (IST), подкрепена от Европейската комисия. Проектът включваше сътрудничество между ЕС и Китай по *програмата за цифрови олимпийски игри*, която има за цел да гарантира успешната организация на Олимпийските игри в Пекин през 2008 г., както и дългосрочното сътрудничество между ЕС и Китай в областта на IST. Комисията се съгласи да плати 178 415,10 EUR за участието на жалбоподателя в проекта.

През юли 2005 г. жалбоподателят е поискал възстановяване на първата сума от 90 379,00 EUR, платена от Комисията. Във втора декларация за разходите жалбоподателят подава заявление за оставащата сума в размер на 88 036,10 EUR. Една година по-късно Комисията изпрати окончателния финансов отчет, който не включва неизплатената сума. Тъй като Комисията не предостави задоволително обяснение за неплащането на исканата сума, жалбоподателят се обърна към Омбудсмана.

В становището си Комисията заяви, че е постигнала споразумение с жалбоподателя при преки контакти и е възстановила на жалбоподателя оставащата сума в размер на 88 036,10 EUR. Жалбоподателят заяви, че е напълно удовлетворен от начина, по който проблемът му е бил решен. Той благодари на омбудсмана за изказването му.

Омбудсманът приключи случая, тъй като Комисията реши въпроса по удовлетворителен за жалбоподателя начин.

Страсбург, 5 декември 2007 г.
Уважаеми г-н Т.,



На 29 май 2007 г. сте подали жалба до Европейския омбудсман срещу Европейската комисия във връзка с проекта ECOSPLAN IST — договор № 001970.

На 23 юли 2007 г. препратих жалбата до председателя на Комисията. Комисията изпрати становището си на 6 ноември 2007 г.

На 12 ноември 2007 г. моите служби се свързаха с Вас по електронна поща, за да проверят дали сте удовлетворени от отговора на Комисията. Информирахте службите ми, че случаят е такъв.

Пиша ви сега, за да ви информирам за резултатите от направените запитвания.

ЖАЛБАТА

Според жалбоподателя релевантните факти са следните:

ECOSPLAN е проект „IST„(Информационно общество Технологии), подкрепен от Генерална дирекция „Информационно общество и медии„на Европейската комисия („Проектът“). Основните цели на проекта бяха да се извърши съвместно стратегическо планиране между ЕС и Китай на програмата за цифрови олимпийски игри, за да се гарантира успешната организация на Олимпийските игри в Пекин през 2008 г. и дългосрочното сътрудничество между ЕС и Китай в областта на IST.

Проектът е стартиран през януари 2004 г. за период от 18 месеца с бюджет от 969 537 EUR и е трябвало да бъде изпълнен от консорциум (наричан по-нататък „консорциумът“). Консорциумът е подписал договор № 001970 с Комисията. PDG Sigma Consultants („жалбоподателят“) е част от консорциума.

Разходите по проекта на жалбоподателя възлизат на 178 415,10 EUR. Комисията прие тази сума.

Жалбоподателят счита, че има право да получи първата част от възстановяването от Комисията, която е до 70 % от общите допустими разходи. Поради това в *първата декларация за разходите*, представена на Комисията, жалбоподателят е поискал само 90 379,00 EUR (т.е. по-малко от 70 %).

След това „служителят по проекта“ на Комисията се свърза с жалбоподателя. В контекста на това съобщение жалбоподателят е узнал, че има право да получи повече финансиране от Комисията на този етап от развитието на проекта. Въпреки това, за да не се забави плащането, което вече е поискал, жалбоподателят и „ръководителят по проекта“ се споразумяха Комисията да направи корекция в края на проекта.

С оглед на гореизложеното във *втория отчет за разходите жалбоподателят подаде заявление* за оставащата сума в размер на 88 036,10 EUR.



На 1 февруари 2006 г. Комисията се свързва с жалбоподателя, за да получи някои обяснения относно *втората декларация за разходите*. Жалбоподателят отговори, че тъй като е поискал само част от финансирането в началото на проекта, останалата сума, т.е. 88 036,10 EUR, следва да бъде включена в окончателното плащане, договорено с Комисията.

Комисията не се свързва отново с жалбоподателя по този въпрос.

Една година по-късно Комисията изпрати окончателните финансови отчети, които не включват оставащото плащане в размер на 88 036,10 EUR.

На 30 април 2007 г. жалбоподателят се свързва с „служителя по проекта“ на Комисията. „Ръководителят на проекта“ заяви, че не може да промени ситуацията.

На 3 май 2007 г. жалбоподателят изпрати друго електронно писмо до Комисията. Тъй като полученият отговор не е задоволителен, жалбоподателят се обръща към Европейския омбудсман.

Жалбоподателят твърди, че Комисията е действала несправедливо, като не е изплатила на жалбоподателя всички допустими разходи.

Жалбоподателят заяви, че Комисията следва да плати оставащата сума в размер на 88 036,10 EUR.

ЗАПИТВАНЕТО

Становище на Комисията

Становището на Комисията може да бъде обобщено, както следва:

Жалбоподателят е участвал в няколко проекта в контекста на Петата рамкова програма на ЕС за научни изследвания и технологично развитие. ECOSPLAN е проект по посочената Шеста рамкова програма, който се осъществява от консорциума. Договорът (номер 001970) между Комисията и консорциума е подписан на 19 декември 2003 г. и е трябвало да продължи 18 месеца. Жалбоподателят е бил част от консорциума.

На 8 юли 2005 г. жалбоподателят представи първата си декларация за разходите, в която поиска от Комисията да му възстанови само 70 % от общите допустими разходи. На 28 юли 2005 г. Комисията иска от жалбоподателя потвърждение на това искане, тъй като в първоначалния договор не е имало таван, ограничаващ плащането. На 16 август 2007 г. жалбоподателят потвърди първата си декларация за разходите.

Според Комисията жалбоподателят погрешно е счел, че правилата, уреждащи Петата рамкова програма на ЕС за научни изследвания и технологично развитие, са приложими и за въпросния проект. Жалбоподателят продължи да счита, че Комисията ще направи



корекция в края на проекта.

Комисията посочи, че окончателното плащане е извършено въз основа на разходите, декларирани от жалбоподателя. Впоследствие жалбоподателят е узнал, че има право да получи повече финансиране от Комисията. Поради това жалбоподателят поиска от Комисията да отвори отново досието за плащане по проекта ECOSPLAN. Успоредно с това жалбоподателят е подал жалба до омбудсмана.

На 5 юли 2007 г. Комисията информира координатора на проекта и жалбоподателя, че досието за плащане по проекта е било възобновено. След среща между жалбоподателя и Комисията на 12 септември 2007 г. беше постигнато споразумение. На 19 септември 2007 г. Комисията извърши съответното плащане. Поради това според Комисията искането на жалбоподателя е било удовлетворено.

Кореспонденция на жалбоподателя от 12 и 19 ноември 2007 г.

В електронно писмо от 12 ноември 2007 г. жалбоподателят посочва, че е постигнал споразумение с Комисията относно жалбата си.

Жалбоподателят е на мнение, че Комисията е предприела необходимите стъпки, за да разгледа жалбата му.

На два пъти, на 12 и 19 ноември 2007 г., жалбоподателят благодари на омбудсмана за усилията му за постигане на задоволителен резултат. Той заяви, че без намесата на Омбудсмана положението вероятно няма да бъде решено. Жалбоподателят също така благодари на Омбудсмана за това, че е гарантирал, че служителите на Комисията няма да надхвърлят правомощията си и за службата, която е предоставил на европейските граждани (1) .

РЕШЕНИЕТО

1 Твърдението и искането на жалбоподателя

1.1 Жалбоподателят е бил част от консорциума, изпълняващ проекта ECOSPLAN. Жалбоподателят твърди, че Комисията е действала несправедливо, като не е изплатила всички допустими разходи. Жалбоподателят заяви, че Комисията следва да плати оставащата сума в размер на 88 036,10 EUR.

1.2 В становището си Комисията твърди, че като се има предвид участието на жалбоподателя в няколко различни проекта по Петата и Шестата рамкова програма на ЕС за научни изследвания и технологично развитие, жалбоподателят погрешно е счел, че същите правила са приложими по отношение на наличието на договорен таван за ограничаване на плащанията по проекта. Поради това жалбоподателят първоначално поиска от Комисията да му бъдат възстановени до 70 % от общите допустими разходи и беше убеден, че Комисията ще направи корекция в края на проекта.

В преките си контакти Комисията и жалбоподателят са взели предвид тази грешка и е постигнато съгласие. Междувременно Комисията пристъпи към възстановяване на



останалата сума на жалбоподателя, т.е. 88 036 EUR.

1.3 Жалбоподателят заяви, че е напълно удовлетворен от начина, по който проблемът му е бил решен. Той благодари на омбудсмана за изказването му.

1.4 С оглед на гореизложеното Омбудсманът счита, че Комисията изглежда е предприела подходящи мерки за уреждане на въпроса и по този начин е удовлетворила жалбоподателя.

2 Заключение

От коментарите на Комисията и от забележките на жалбоподателя е видно, че Комисията е предприела стъпки за уреждане на въпроса и по този начин е удовлетворила жалбоподателя. Поради това омбудсманът приключва случая.

Председателят на Комисията също ще бъде информиран за това решение.

Твоята искрено,

П. Никифорос Диамандурос

(1) На френски език: " *Je souhaite remercier chaleureusement le Médiateur européen grâce à qui une разтвор a vu le jour: Sans cин интервенция ла cитyация n'aurait вероятната pas évolué. Merci encore de veiller à ce que certains fonctionnaires de la Commission n'outrepassent pas leur droit. Je ne peux que me réjouir qu'une telle instance que celle que vous Dirigez existe aujourd'hui et soit au service des citoyens.* "